

La manera de buscar y alquilar una casa

Casa de alquiler de propiedad privada

Para buscar una casa o apartamento de propiedad privada, es conveniente dirigirse a una inmobiliaria. Las empresas inmobiliarias están localizadas cerca de una estación. Consulte sobre la renta, tamaño, acceso al servicio de transporte, etc., y se lo recomendará una casa o apartamento como el que usted desea.

Para alquilar una casa, además de la renta (*yachin*), se necesitan pagar el depósito en garantía (*shikikin*), dinero para el dueño de la casa (*reikin*), comisión para la inmobiliaria (*chukai-ryo*). Sumando todos éstos, equivale a la renta de 5 a 6 meses.

Para hacer el contrato, en principio, es necesario tener un garante (*rentai hoshonin*).

En el caso de que tenga algún problema para rentar una habitación, hay ventanillas de consulta ciudadana para las personas que requieren atención para asegurar la vivienda (Personas que necesitan consideración especial para asegurar la vivienda, como personas de bajos ingresos y víctimas de desastres, ancianos, personas discapacitadas, familias que crían niños y extranjeros).

Información:

División de Promoción de la Vivienda (Sumai Zukuri Suishin Ka) 0798-35-3778

Shikikin (Depósito en garantía)

Es el dinero que el dueño guarda consigo cuando se hace el contrato. Generalmente equivale a de por uno a dos meses de renta. Y cuando termine el contrato, de éste se cubre la falta de pago del alquiler, reparaciones, etc. y lo que sobra, le devuelven.

Reikin (Dinero para el dueño de la casa)

Es el dinero que se paga al dueño de la casa en el momento de hacer el contrato. Generalmente equivale a uno o dos meses de la renta, y no se devuelve cuando Ud. se retire de la casa.

Chuukai ryo (Comisión para la empresa inmobiliaria)

Es la suma que se paga a la inmobiliaria. Normalmente se paga igual a un mes de renta.

Vivienda pública

En todas las prefecturas, ciudades y distritos, hay vivienda pública para aquellas personas que tienen dificultades de buscar una casa. La oferta pública se determina de acuerdo a la disponibilidad; además, hay una fecha determinada para la aplicación y hay condiciones que incluyen los ingresos del aplicante entre otros. Por otra parte, existe la posibilidad que se de prioridad a los adultos mayores entre otros.

Informaciones:

Hyogo Ken-ei Jutaku, Hanshin Minami Kanri Centa

(Viviendas de la Pref. de Hyogo, (Centro Administrativo Minami Hanshin) 0798-23-1090

Nishinomiya Shiei Jutaku, Kanri Senta

(Vivienda Municipal Nishinomiya, Centro Administrativo) 0798-35-5028

Nota Para más detalles, infórmese por intermedio de una persona que entienda el idioma japonés.